



EURES - PROGETTO SANITARIO VISITA STUDIO IN IRLANDA (DUBLINO, LONGFORD E ROSCOMMON)

di Maria Cristina Orsi

EURES è un Progetto sanitario che nasce nell'ambito del PON SPAO "Sistemi di Politiche Attive per l'occupazione" Asse 1 occupazione priorità d'investimento 8.7, e vede coinvolti i Centri per l'Impiego di Lucca nella persona del signor Gianluca Luchini e della signora Biancangela Fabbri per Pistoia.

Il Centro per l'Impiego di Lucca ha contattato il Collegio Infermieri di Lucca e ha anche chiesto alla Presidente se era possibile far partecipare all'evento il Responsabile del Polo Didattico Universitario - ASL 2 Lucca.

Il Progetto si colloca nell'ambito della collaborazione prevista per far conoscere le Strutture socio-assistenziali irlandesi, in particolare Residenze Sanitarie Assistite (RSA), da presentare agli Studenti Infermieri, anche in vista di un possibile reclutamento lavorativo.

Non solo, si prevede un possibile scambio di contenuti professionali fra Infermieri (italiani e irlandesi) già operanti in queste Strutture.

Il primo step si è svolto nel Giugno 2015, quando sono venuti a Lucca molti Referenti di queste Strutture irlandesi e hanno presentato le loro attività.

Il secondo step ha riguardato l'organizzazione, da parte di EURES Irlanda, della Visita studio c/o Strutture sanitarie per Anziani (RSA) dal 5 al 9 Ottobre 2015.

La Delegazione, composta dai due rappresentanti del Centro per l'Impiego sopracitati, ha visto la partecipazione della Responsabile del Polo Didattico Universitario - ASL 2 Lucca, dott.ssa Manuela Ricci e della dott.ssa Maria Cristina Orsi docente del Polo Didattico Universitario - ASL 2 Lucca e Presidente del Collegio IPASVI di Lucca.

Giuliana Landi

Nell'ambito dell'iniziativa svoltasi a Lucca, lo scorso giugno, organizzata dall'EURES (Rete Europea per l'Impiego) di Lucca e Pistoia, per il reclutamento degli Infermieri da inserire nelle Nursing Home irlandesi, è nata una collaborazione con Edward Kavanagh dell'EURES Irlandese.

La mia partecipazione, come Presidente del Collegio Infermieri di Lucca, in quell'occasione, è stata necessaria per capire la tipologia di Professionisti richiesti e l'organizzazione di queste Strutture, nonché i servizi forniti agli Infermieri, interessati a

fare questa esperienza di lavoro all'estero.

L'EURES Irlandese, successivamente, ha interpellato i responsabili EURES di Lucca e Pistoia, comunicando che avrebbe avuto il piacere di organizzare una visita di studio in Irlanda per il settore sanitario, in previsione di un accordo di cooperazione bilaterale fra EURES Italia e EURES Irlanda, finalizzato al reclutamento degli Infermieri italiani.

Oltre a me, Presidente del Collegio IPASVI di Lucca e docente ai Corsi di Laurea in Infermiere, tale iniziativa è stata estesa alla





EURES - PROGETTO SANITARIO

VISITA STUDIO IN IRLANDA (DUBLINO, LONGFORD E ROSCOMMON)

i2

dott.ssa Manuela Ricci, Responsabile della Formazione Universitaria Infermieristica del Polo Didattico Santa Maria a Colle – ASL 2 Lucca, ai due membri EURES di Lucca e Pistoia (*signor Gianluca Luchini e signora Biancangela Fabbri*), ad una delegata EURES nazionale ed una delegata EURES di Cagliari.

STRALCIO DALLA LETTERA DI INVITO

Dear All,

Please find attached the agenda for the Nursing Study visit to Ireland. We look forward to meeting you in Ireland and on having a very successful study visit. The employers and NHI are also looking forward to meeting you. A number of nursing homes had expressed an interest in meeting you but we have managed to get a selection of nursing homes from both urban and more rural areas to meet with you. You will also meet some Italian and Spanish nurses who work in the nursing homes during the visit...

Thank you so far for all your assistance in the project and we look forward to seeing you in October.

Have a nice weekend.
Kind regards,

Edward

Edward Kavanagh - Case Officer/EURES Adviser
Activation Intreo - Department of Social Protection

BOZZA DEL PROGRAMMA

Draft Agenda for October Nursing Study Visit

6th October 2015

Location: Innis Ree, Co Roscommon



An Roinn Coimircíe Sóisialaí

Department of Social Protection

www.welfare.ie



- 09.30 Depart together for Roscommon (transport to and from Roscommon is provided by nursing home)
- 10.30 Study visit in Innis Ree Nursing Home
- 13.00 Lunch (provided by Innis Ree)
- 15.00 Return Journey to Dublin
- 16.30 Arrive in Dublin City Centre
- 20.00 Dinner (At own expense)

7th October 2015

Location: Oisín House, Pearse St, Dublin & Orwell Nursing Home, Dublin

- 09.30 Meeting between EURES Ireland, EURES Italy & EURES Spain
 - How to progress project
 - Your First EURES Job
 - English Language training
 - What is needed to make the Italy recruitment event in November successful
 - Who should attend along with EURES Ireland & NHI
- 11.30 Meeting with Brookhaven Nursing Home (Kilkenny)
- 12.30 Lunch Provided by (EURES Ireland)
- 13.45 Depart for Orwell Nursing Home
- 14.00 Study visit in Orwell Nursing Home
- 17.00 Return journey to Dublin City Centre
- 20.00 Dinner (Hosted by EURES Ireland)

8th October 2015

Location: Goldsmith House, Pearse St, Dublin

- 09.30 Meeting with Nursing Homes Ireland

- 11.30 Formal signing of working agreement between EURES Ireland, EURES Italy and EURES Spain.

12.00 Lunch & Close

- 14.00 Brindley Healthcare (Nationwide Nursing Homes)

I PREPARATIVI PER IL VIAGGIO

I preparativi per il Viaggio-Studio sono stati intensi. Abbiamo preparato un documento che sintetizzasse la formazione dell'Infermiere italiano, attraverso il suo percorso di studi.

Con l'aiuto della dott.ssa Manuela Ricci è stato fatto un estratto del programma di studi dell'Infermiere italiano che successivamente è stato consegnato ai Colleghi irlandesi.

Riportiamo la parte che riguarda la descrizione del ruolo e delle funzioni dell'Infermiere.

SUMMARY OF THE UNIVERSITY OF PISA'S NURSING PROGRAM (3 Year Degree)

Description

Registered Nurse

- works in the National Health Service in prevention, treatment, rehabilitation and palliation
- Takes care of the individual and collective health of people
- Works in all types of health care facilities, as well as in private homes
- identifies the lifestyle of the patient, their reaction to their illness, hospitalization and care
- knows how to assist patients of all ages and with different clinical situations, including patients hospitalized in the maternity and pediatric wards

- detects the needs of patients, plans assistance and assesses the results obtained
- determines and reports symptoms of acute illnesses that require special diagnostic tests and therapeutic interventions specific to the critical area, to physicians
- asks the consent of the patient before administering treatment and in the case of experimental treatment, seeks the opinion of the ethics committee
- respects the ethical principles of nursing.

La visita è stata estremamente interessante se si pensa che l'Irlanda si inserisce, a pieno titolo, nello scenario europeo che vede un netto miglioramento della speranza di vita. I dati europei sono i seguenti:

- 1950 speranza di vita: 43,5 anni per gli uomini e 46 anni per le donne;
- 2000 speranza di vita: 75,5 anni per gli uomini e 81,4 anni per le donne;
- 2050 speranza di vita: 82 anni per gli uomini e 87,4 per le donne;

(Fonte: Eurostat 2011)

L'ASSISTENZA E LA TUTELA DELLA SALUTE DELLA POPOLAZIONE ANZIANA IN IRLANDA

In Irlanda l'assistenza e la tutela della salute della popolazione anziana è garantita da **sistemi di copertura** dove, nei casi di bisogno, l'erogazione delle prestazioni è suddivisa fra il Sistema Sanitario Nazionale e gli Enti Locali.

In generale le cure agli Anziani non autosufficienti sono erogate dal Servizio pubblico e finanziate dalla tassazione generale.

Un apposito *Health Board* garantisce i Servizi sulla base delle necessità stimate. Non ci sono preclusioni di età, ma è previsto un "means test" per l'accesso alle varie prestazioni.

L'Assistenza Residenziale è riservata a coloro i quali sia stata accertata l'impossibilità

i3



EURES - PROGETTO SANITARIO

VISITA STUDIO IN IRLANDA (DUBLINO, LONGFORD E ROSCOMMON)

i 4

fisica e sociale della permanenza a domicilio, con una compartecipazione al costo, fatti salvi gli indigenti, fino all'80% del reddito dell'Anziano.

Criteri più stringenti sono previsti per la permanenza in Strutture private convenzionate che vedono il concorso della famiglia di appartenenza fino al 100% del costo della retta.

L'Assistenza Domiciliare è erogata dal programma di "Community based care", in parte sottoposta a "means test". Non sono previsti sussidi monetari.

Il costo incide per circa lo 0,7% del PIL e cioè 1 miliardo e 215 mila euro.

YOUR RIGHT TO KNOW (IL TUO DIRITTO DI SAPERE)

Dal 1° luglio 2009 il Social Services Inspectorate of the Health Information and Quality Authority (*Ispettorato dei Servizi Sociali dell'Informazione Sanitaria e Autorità sulla Qualità*) è legalmente responsabile per la registrazione e il controllo di tutte le Strutture Assistenziali per Anziani in Irlanda.

I Rapporti sulle ispezioni forniscono informazioni ai residenti, alle loro famiglie e al pubblico generale riguardo agli standard di assistenza dei singoli Centri.

Il Servizio si occupa di tutti gli aspetti della vita nelle Strutture assistenziali come i diritti dei residenti, la gestione del Personale e la qualità dell'assistenza fornita dal Servizio.

In seguito ad un'ispezione, viene redatto un rapporto, che è pubblicato sul sito web dell'Autorità, nel quale vengono presentati gli esiti

dell'ispezione e indicati i suggerimenti dati, laddove necessari.

Se gli Ispettori ravvisano che la Struttura assistenziale non è sicura o che gli standard non sono raggiunti, possono essere intraprese una serie di azioni a tutela dei residenti (*ulteriori informazioni sono disponibili nel sito: www.hiqa.ie*).

In questi ultimi anni, in Irlanda, ha avuto un notevole sviluppo la Sanità Privata: in particolare, sono nate numerose Nursing Home private (*le nostre Residenze Sanitarie Assistite - RSA*) che si sono associate nella Nursing Homes Ireland (*NHI*) e hanno condiviso ed elaborato importanti documenti, definendo le caratteristiche necessarie a queste Strutture, adottando specifici **modelli di accreditamento e di qualità, riconosciuti dal Governo irlandese**.

VISITA A INNIS REE NURSING HOME

Innis Ree Nursing Home Lodge è situata in una zona tranquilla sul fiume Shannon, a sole 10 miglia dalla città della contea di Roscommon e Longford. È dotata di camere singole con bagno. Ogni camera dispone di un sistema di chiamata per l'Infermiere, telefono e tele-



La struttura della Innis Ree Nursing Home

visione. Vi è un angolo cottura con caratteristiche di sicurezza.

Innis Ree Lodge è inserito nel sistema VHI / BUPA ed è una Struttura accreditata secondo il sistema di qualità HIQA. Gli Ospiti sono Anziani parzialmente autosufficienti, non autosufficienti o affetti da Alzheimer.

In questa struttura è possibile fare ricoveri di sollievo o per un periodo di convalescenza. È attivo un Hospice e un Centro Diurno. Le attività per gli Anziani sono numerose: musica, pittura, gioco a carte, lettura, intrattenimenti vari ecc.

L'Assistenza infermieristica prevede interventi personalizzati su ogni singolo Ospite da pianificare attraverso riunioni di équipe, stilando il Cardex, documento dove l'Infermiere scrive i problemi dell'Ospite, fa una valutazione e indica gli interventi da attuare.

La Struttura richiede **Personale infermieristico qualificato con una discreta conoscenza della lingua inglese**, anche da perfezionare in loco.

VISITA A ORWELL NURSING HOME

Orwell Healthcare, 112 Orwell Road, Rathgar, Dublin 6

Questa Struttura è situata vicino al pittoresco villaggio di Rathgar. La *Orwell House* è una casa di cura a conduzione familiare. La sua filosofia è quella di facilitare e sostenere la massima indipendenza dei residenti, potenziando la loro autosufficienza.

Il team multidisciplinare vanta una pluriennale esperienza ed opera secondo i più alti standard. Per questo **ha ottenuto il riconoscimento** ufficiale dell'associazione Case di cura di Ireland Awards.

Vista esterna della Orwell Nursing Home in Dublino



I servizi offerti sono: residenza per Anziani, ricoveri di sollievo, assistenza ai Pazienti con Alzheimer, cure palliative e ricoveri per convalescenza.

La struttura ha queste caratteristiche:

- 45 camere singole.
- 2 camere doppie con bagno.
- 2 camere con sei posti letto.
- Bagno assistito e servizi igienici.
- Stanze soggiorno per rilassarsi, leggere, socializzare o guardare la TV.
- Sala da pranzo per gustare pranzi e cene preparati al momento, in compagnia di altri residenti.
- Ascensore e seggiovia per scale.
- Green Room con biblioteca per rilassarsi, leggere o incontrarsi con parenti e amici in privacy.
- Cappella per la preghiera.
- Telefono diretto e chiamata-infermiere in ogni stanza.

L'Ospite che accede a questa Struttura viene valutato, prima del ricovero, per pianificare interventi assistenziali personalizzati: esiste, infatti, un piano di assistenza individuale per ogni residente. L'assistenza infermieristica è

i 5



EURES - PROGETTO SANITARIO

VISITA STUDIO IN IRLANDA (DUBLINO, LONGFORD E ROSCOMMON)

fornita 24 ore su 24, così come il Servizio Medico (il GP irlandese).

La Residenza pone particolare cura nei pasti: il menù è vario e viene preparato al momento con verdure di stagione. Vengono fornite diete speciali (vegetariani, celiaci, diabetici, ecc).

Durante la visita abbiamo potuto parlare con lo staff. In particolare quattro Infermieri italiani che ci hanno spiegato il loro lavoro.

L'impressione è stata quella di una ottima organizzazione. Abbiamo percepito l'attenzione per il Personale infermieristico, richiestissimo. Per questo motivo la Direzione sottolinea essere molto importante che gli Infermieri si trovino bene.

La Struttura dà un valido supporto agli Infermieri provenienti dall'estero sia per trovare l'alloggio, sia per agevolare l'iscrizione al Royal College Irlandese, cosa non facile.

L'iscrizione al Royal College Irlandese, corrispondente al nostro Collegio IPASVI, prevede la presentazione di una serie di documenti fra cui l'attestazione di "good character" (la nostra "buona condotta"), da parte del Collegio IPASVI Italiano al quale l'Infermiere è iscritto e la dichiarazione di sana e robusta costituzione, confermata dal Medico curante; la presentazione da parte di un Insegnante del Corso di Laurea in Infermiere nel quale si attesta che lo Studente ha frequentato con profitto il Corso, oltre ad altre numerose documentazioni.

In una prima fase, se non hanno completato l'iscrizione al Royal College, **gli Infermieri sono assunti come Assistant (OSS)** e la Direzione organizza un Corso di inglese per loro (abbiamo conosciuto l'insegnante d'inglese). Non solo: vengono organizzati anche Corsi di Formazione su aspetti che riguardano l'assistenza agli

Ospiti, Corsi che sono equiparabili ai nostri Corsi ECM.

CONCLUSIONI

Il viaggio/studio in Irlanda è stato particolarmente interessante per capire il funzionamento di queste **Strutture sanitarie**, le Nursing Home, **dove il Personale infermieristico ha una funzione centrale.**

L'organizzazione del lavoro è funzionale all'Ospite che viene preso in carico ed è compito dell'Infermiere stilare il piano di assistenza personalizzato da discutere con l'équipe.

Il Medico, in alcune Nursing Home, va due volte la settimana e visita gli Ospiti segnalati dall'Infermiere; in altre Strutture, viene chiamato dall'Infermiere nel caso di bisogno.

L'Infermiere, su indicazione medica, programma le eventuali visite o indagini diagnostiche necessarie per l'assistito, organizzando anche il trasporto e il ritiro dei referti.

La funzione infermieristica è molto ben delineata in queste Strutture dove, l'Assistant, il nostro Operatore Socio Sanitario, svolge funzioni domestico alberghiere e di aiuto alla persona.

Abbiamo percepito una grande valorizzazione dell'Infermiere ed il riconoscimento del suo ruolo.

Il clima in queste Strutture è di notevole valorizzazione professionale, **a differenza di molte nostre Strutture dove si nota una certa deprofessionalizzazione.**

Un ultimo interrogativo/riflessione da fare: i giovani Infermieri italiani hanno una buona preparazione e sono richiesti all'estero; è possibile che **le Strutture Sanitarie Italiane NON ne abbiano bisogno** (vedi blocco assunzioni) vista l'età media del Personale infermieristico

(48 anni circa) e la stima fatta a livello nazionale di Infermieri mancanti (circa 40.000) e perché, infine, assistiamo ad un loro sottoutilizzo e mal utilizzo che, in alcuni casi, rasenta il demansionamento?

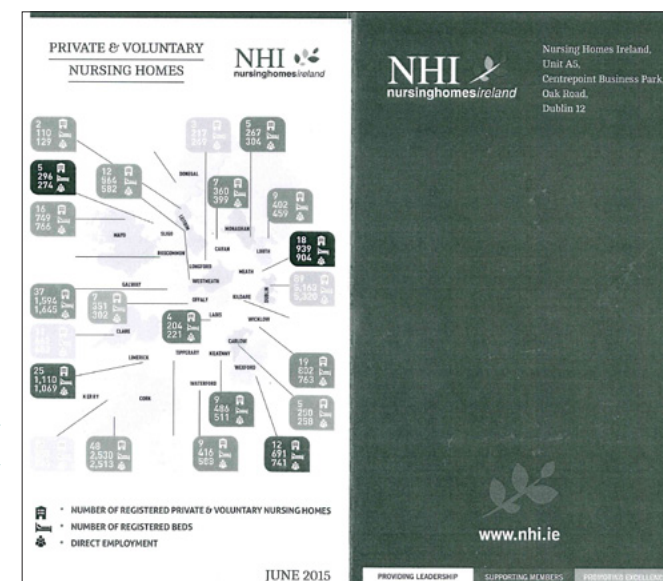
Nelle Strutture irlandesi non abbiamo assistito a questo, anzi si dice che il lavoro dell'Infermiere deve essere ben organizzato e **gli Infermieri devono essere soddisfatti del loro lavoro.**

Dott.ssa Maria Cristina Orsi
Presidente Collegio IPASVI di Lucca

Maura Entus Om



La nostra Delegazione in visita e quattro Infermieri italiani che operano nella Struttura irlandese



Pubblicazione della NHI (Nursing Home Ireland) nella quale sono evidenziati i valori numerici relativi alle strutture private e volontarie registrate, al numero di letti registrato e al numero di persone impiegate per ogni struttura.



EURES - PROGETTO SANITARIO

VISITA STUDIO IN IRLANDA (DUBLINO, LONGFORD E ROSCOMMON)

NHI 
nursinghomesireland



NURSES: Are you looking for a challenging and rewarding career in a Nursing Home in IRELAND?

We have over 300 vacancies for qualified nurses who have a genuine passion for caring for older and vulnerable people.

What you can expect:

- Earn a very competitive salary (from €27,216 - €39,952 basic, excluding overtime and premium pay).
- Full-time, permanent roles available.
- New graduates welcome.
- Guidance and assistance with relocation, registration and flights.
- Work in a learning and supportive environment.
- Enjoy an exciting career pathway.
- Expand your nursing skills.
- Follow a management pathway.
- Start immediately.
- Make a difference!

What we expect:

- A genuine interest in this fast-growing sector.
- High standard of English (B2 minimum).
- A commitment of at least 12 months.

Visit our website www.careersinnursinghomes.ie to see vacancies in all areas of Ireland. Contact individual employers through our website or grainne@nhi.ie for more details.

How to apply

Please send your CV and cover letter to NurseRecruitment@welfare.ie

